

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 53 (1961)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

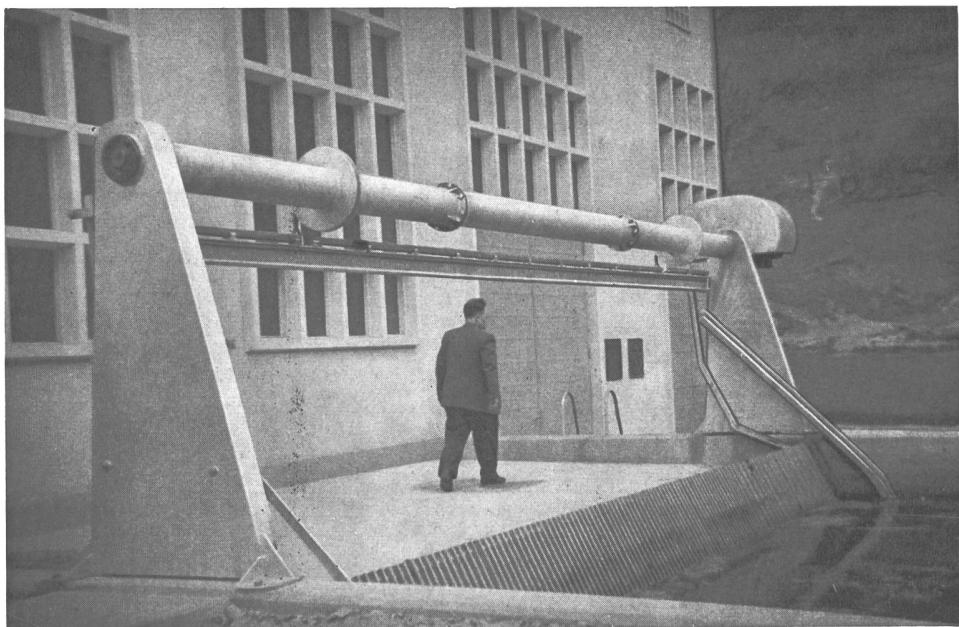
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



leistungsfähig  
zuverlässig  
preiswert  
formschön  
einfach  
bewährt  
robust  
modern

♦ Patente, DRGM

Bild:  
Bernische Kraftwerke AG  
Zentrale Bellefontaine  
Maschine für eine Kanalbreite von 7,5 m und eine  
Kanaltiefe von 5,5 m  
Ständerhöhe nur 2,0 m

## Automatische Rechenputzanlagen Kanalrechen in Spezialprofilstäben Kanal-Schützen und -Schieber

**V. Fäh**

Mech. Werkstätte  
und Stahlbau

**Glarus**

Telephon (058) 517 86



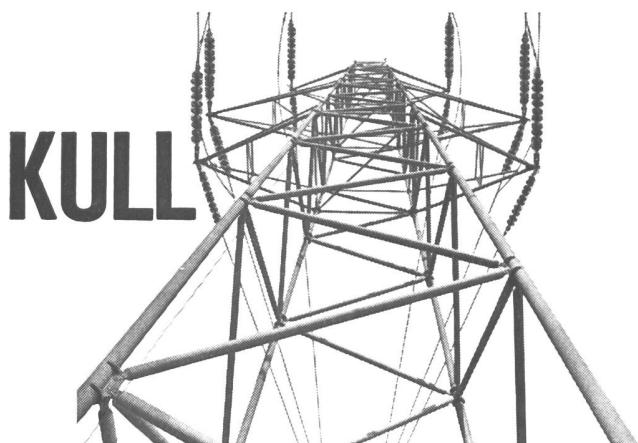
# DIADRIL

Couronnes diamantées  
pour tous usages  
Rendement accru!

\*

Diamant-Bohrkronen  
für alle Zwecke  
Höchste Leistungen!

L. M. VAN MOPPES & SONS SA.  
1-3, rue de Chantepoulet, Tél. 022/32 25 95  
**GENÈVE**



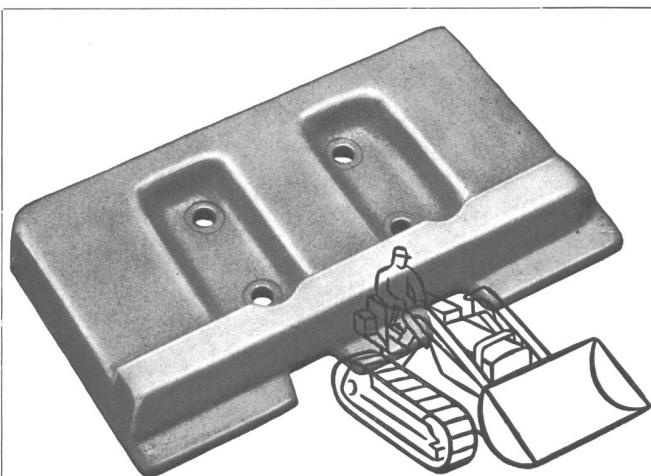
**KULL**

Kull + Cie Zürich 1 / Selnaustr. 6  
Telephon 051 / 23 66 50

# FREILEITUNGSBAU

Hochspannungsleitungen  
Niederspannungs-Verteilanlagen  
Kabelanlagen

Bahnkontakt-Leitungen  
Transformatoren-Stationen



## RAUPENKETTEN

Bodenplatten, Kettenglieder, Tragrollen und Laufrollen aus gesenkgeschmiedetem Mangan-Vanadium-Spezialstahl

für alle Raupenfahrzeuge  
ab Lager lieferbar. Tel. (051) 83 62 10



**SIEBAG AG GLATTBRUGG**



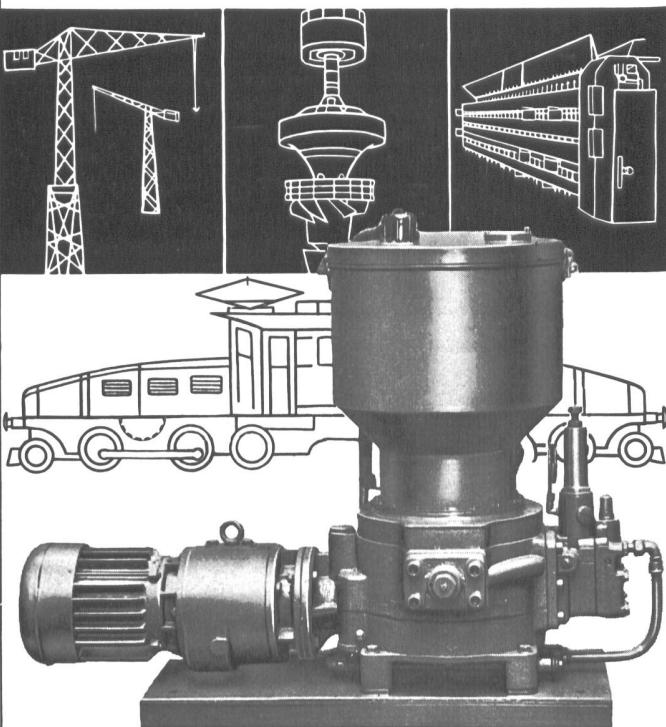
**Fern-Meßgeräte**

zur Messung von

Dehnung	Neigung
Zugkraft	Druckkraft
Bodendruck	Bodenfestigkeit
Betonspannung	Betontemperatur
Porenwasserdruck	Sohlenwasserdruck

**Paul Meier-Schroeder, Zürich 49**  
Imbisbühlstraße 126      Telephon (051) 56 82 45

## HELIOS-ZENTRAL SCHMIERUNG

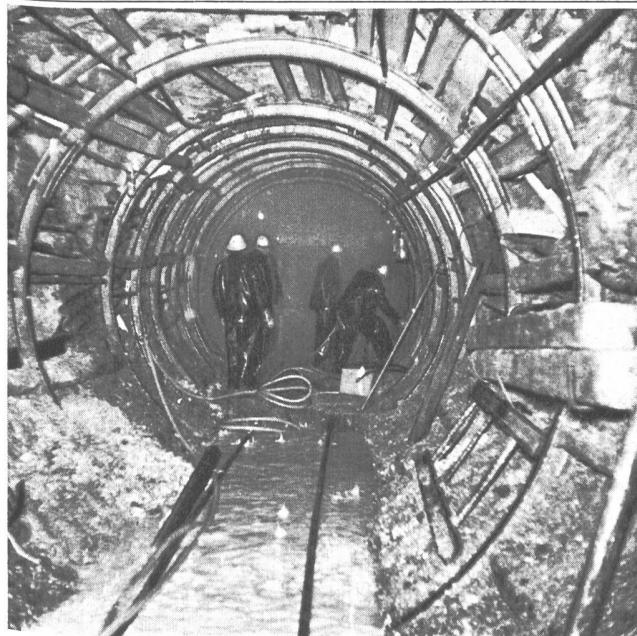


**FRANZ GYSI SUHR-AARAU**  
AKTIENGESELLSCHAFT · TELEPHON (064) 2 39 66

KABELWERKE BRUGG A.G.



Bleikabel  
Kunststoffkabel  
Drahtseile



Entreprise de Travaux Publics  
Pierre CHAPUISAT, ingénieur  
**TOUS TRAVAUX SOUTERRAINS**  
LAUSANNE MARTIGNY

## AQUAMETRO

Wassermesserfabrik AG Basel



**Wasserzähler für Betonmischer**

mit einstellbarer Skala,  
Schutzdeckel und  
Entleerungsvorrichtung

# SCHWEIZERISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND

gegründet 1910

---

Dieser große Landesverband, dem heute 27 politische Körperschaften und Amtsstellen (fast alle Kantone), 27 Personalverbände, 75 Unternehmungen mit eigener Wasserkraft, 95 Firmen und 185 Einzelmitglieder sowie sechs selbständige Regionalgruppen angehören, kann auf eine 50jährige erfolgreiche Tätigkeit zurückblicken. Der SWV wahrt und fördert die vielfältigen Sparten der Wasserwirtschaft und befaßt sich besonders mit Wasserkraftnutzung und Elektrizitätsverwertung, Talsperrenbau, eidgenössischem und kantonalem Wasserrecht, Schiffahrt, Bewässerung und Entwässerung, Wildbachverbauungen und Flußkorrektionen, Seenregulierungen und fördert in jeder Hinsicht die Bestrebungen des Gewässerschutzes.

Die Zeitschrift «Wasser- und Energiewirtschaft» ist seit der Gründung das offizielle Organ des Verbandes und wird jedem Mitglied unentgeltlich zugestellt, außer dem reichhaltigen Jahresbericht mit Angaben über die verschiedenen Interessengebiete.

Die Geschäftsstelle SWV ist gerne bereit, weitere Auskünfte zu geben und die Statuten mit Angaben über Jahresbeiträge sowie Anmeldeformulare zu vermitteln.

---

## Organisation

**Ausschuß des Vorstandes:** Ständerat Dr. K. OBRECHT, Solothurn, Präsident  
Dr. N. CELIO, avvocato, Lugano, 1. Vizepräsident  
Dr. h. c. A. WINIGER, Cologny/Genève, 2. Vizepräsident  
Dir. S. BITTERLI, Langenthal  
Nationalrat R. BONVIN, Sitten  
Dr. h. c. E. G. CHOISY, Satigny/Genève  
Dir. W. COTTIER, Baden  
Dir. Präs. W. JAHN, Bern  
Regierungsrat R. LARDELLI, Chur  
Dr. ing. E. STEINER, Zürich  
Dr. h. c. A. ZWYGART, Baden

**Weitere Mitglieder des Vorstandes:** CH. AESCHIMANN, Del. VR, Olten; Dir. J. BLANKART, Luzern; Ing. H. BLATTNER, Zürich; Dir. E. BOREL, Neuchâtel; Dir. J. F. BRUTTIN, Zürich; Nat.-Rat Dr. P. BURGI, St. Gallen; S. CAPAUL, a. Reg.-Rat, Lumbein/GR; Reg.-Rat Dr. S. FRICK, St. Gallen; Dir. H. FRYMANN, Zürich; Ing. H. GICOT, Fribourg; Ing. W. GROEBLI, Zürich; Dir. R. HOCHREUTINER, Laufenburg; Dir. H. HURZELER, Baden; Prof. Dr. O. JAAG, Zürich; Reg.-Rat Dr. K. KIM, Aarau; Dir. E. MANFRINI, Lausanne; Reg.-Rat Dr. P. MEIERHANS, Zürich; Dir. H. MULLER, Aarau; Dir. Dr. M. OESTERHAUS, Bern; Ing. E. PAYOT, Basel; Ing. L. RUSCA, Bellinzona; Dir. W. RYTER, Genève; Dir. Dr. A. SCHLUMPF, Zürich; Prof. G. SCHNITTER, Küsnacht/Zürich; Dr. R. SIEGRIST, a. Nat.-Rat, Aarau; Dir. U. VETSCH, St. Gallen.

**Direktor:** Ing. G. A. TÖNDURY, Wettingen

---

**Geschäftsstelle:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, St. Peterstraße 10, Zürich 1, Telefon (051) 23 31 11

*Atlas Copco*

# für unterirdische Bauten



## **Ein einziger Mann lädt, transportiert und kippt,**

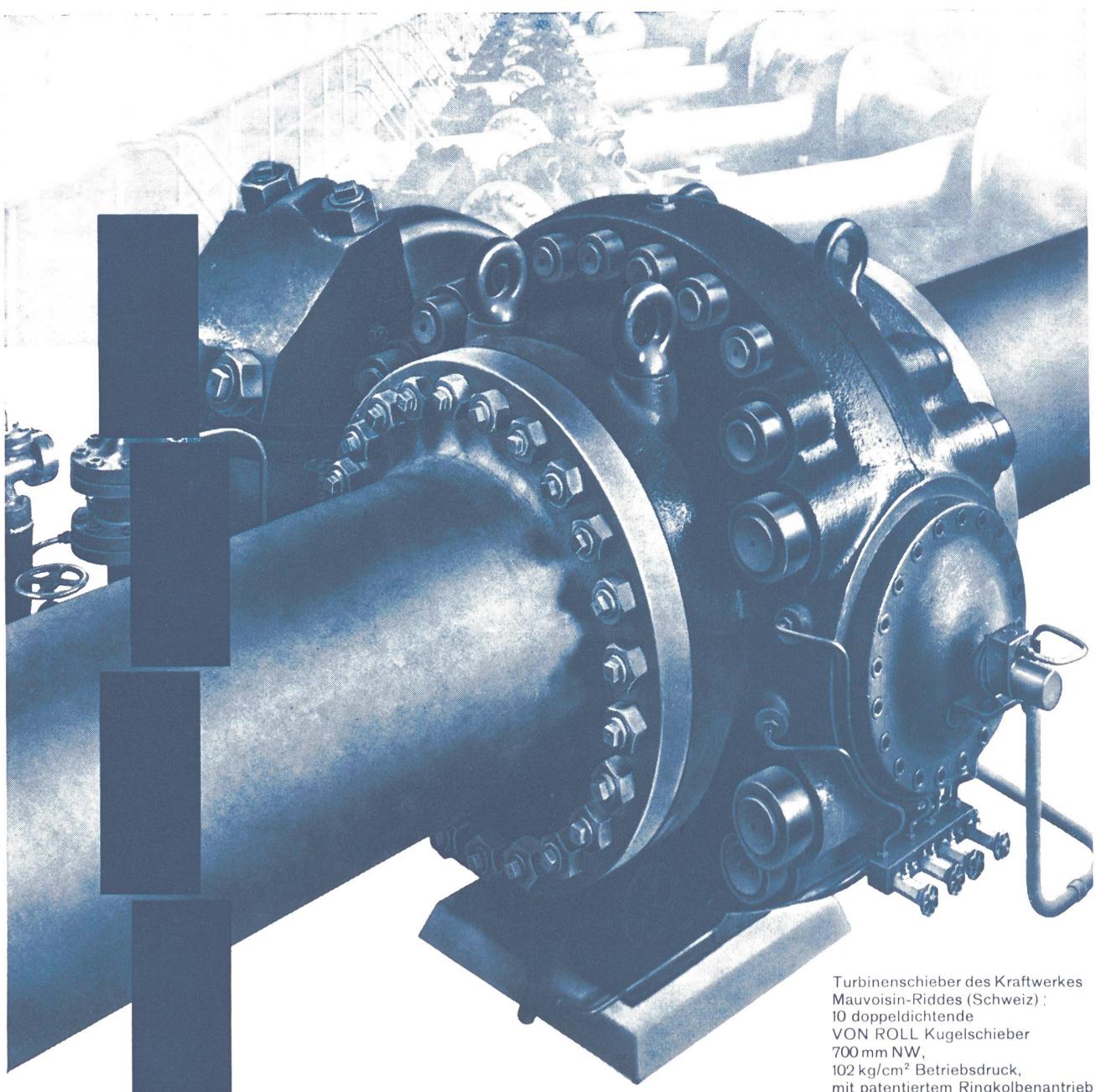
wo früher für die gleiche Arbeit mindestens drei Mann erforderlich waren, abgesehen vom mühseligen Geleise-Verlegen. Grosse Beweglichkeit macht diese luftbereifte Lademaschine für gleislose Einsätze aller Art in Gruben und im Tunnelbau geeignet — besonders dort, wo der Räumbereich schienengebundener Lademaschinen nicht ausreicht. In folgenden Anwendungsgebieten bewies der Kipplader T 2 G bei härtestem Einsatz seine Überlegenheit:

Abbau in Erzgruben, Herstellung von Untertag-Räumen, Auffahren von Querschlägen usw.

Verlangen Sie unsere Prospekte über ATLAS-COPCO-Kompressoren und -Druckluftwerkzeuge. Wirtschaftlich denkende Unternehmer in über 90 Ländern zählen auf das ATLAS-COPCO-Druckluftprogramm. Beratung, Verkauf und Service für die Schweiz:

**NOTZ**

Notz & Co. AG, Biel  
Abt. Atlas Copco  
Tel. 032 / 255 22



Turbinenschieber des Kraftwerkes  
Mauvoisin-Riddes (Schweiz) :  
10 doppeldichtende  
VON ROLL Kugelschieber  
700 mm NW,  
102 kg/cm<sup>2</sup> Betriebsdruck,  
mit patentiertem Ringkolbenantrieb

Mit diesem  
Baustein  
steht und fällt  
der ganze Turm.  
Ein solcher «Baustein»  
ist ein **Absperrorgan**  
im Gesamtgebilde  
eines Wasserkraftwerkes:  
**von ihm hängt  
die Sicherheit  
der ganzen Anlage ab**

**VON ROLL**  
**Absperrorgane**  
für Wasserkraftwerke – unsere Spezialität